

FF NOTICE D'INFORMATION C€ POUR PROTEGE POITRINE

Ces protections sont destinées à soutenir la poitrine des athlètes féminines et de protéger des coups douloureux lors de la pratique régulière des sports de combats. Elles offrent une protection des membres cités conforme à la législation européenne en vigueur **(norme NF EN 13277-6 11:2003)**.

Attention: Ces protections protègent uniquement la poitrine contre les coups de poing, coups de pied, autres coups et impacts violents lors de combat. Cependant, aucun protecteur ne peut assurer une protection totale contre les blessures.

PRÉCAUTION : Avant d'utiliser les protections, vérifiez que tous les éléments sont présents et qu'aucunes anomalies n'apparaissent au toucher. Ces protections ont été conçues pour la pratique des sports de combat. Leurs fonctions protectrices ne conviendront peut être pas pour d'autres sports. Au fur et à mesure des utilisations (coups répétés, lavages, frottements pendant l'utilisation), la protection peut se tasser ou se détériorer. Il est alors de l'intérêt du pratiquant de la remplacer. La durée totale de la garantie est de un an. Au-delà de cette date, à compter de la date d'achat, il est conseillé de changer la protection afin d'obtenir une protection maximale. Éviter tout contact avec des produits chimiques ou l'exposition à des températures extrêmes pouvant entraîner une protection moindre..

UK C€ INFORMATION BOOKLET FOR BREAST PROTECTION

These protectors are designed to support female athletes' breasts and protect them from injury during regular combat sports sessions. They offer protection for the part referred, pursuant to the European legislation in effect: **(standard NF EN 13277-6 11:2003)**.

Please note: These protectors only protect the breasts against punches, kicks, other hits and violent impacts during combat. However, no protector can ensure total protection against all injuries.

PRECAUTIONARY MEASURE: Before using the protectors, check to see if all the parts are present and that you don't feel anything abnormal. This protective equipment was designed for combat sports training sessions. Its protective functions may not be conducive for other types of sports. As you use the protectors (repeated hits, washing and friction during use), they may lose their shape or deteriorate. It would then be in the athlete's best interest to replace them. The total length of the guarantee is one year. After this period (one year from the date of purchase) it is recommended that the protectors be replaced in order to maintain maximum protection. Avoid all contact with chemical products and exposure to extreme temperatures which could decrease the level of protection.

D C€ - HINWEISE FÜR DEN BRUSTSCHUTZ

Diese Schoner dienen bei der regulären Ausübung von Kampfsport zum Schutz der Brust weiblicher Athleten vor schmerzhaften Schlägen. Sie schützen die oben genannten Körperteile in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Gesetzesvorschriften **(Norm NF EN 13277-6 11:2003)**.

Achtung: Diese Schoner dienen ausschließlich zum Schutz der Brust vor Fausthieben, Tritten, Schlägen und heftigem Aufprall während des Kampfes. Kein Schoner kann jedoch einen absoluten Verletzungsschutz gewährleisten.

VORSICHT: Vor dem Gebrauch des Schoners darauf achten, dass alle Bestandteile vorhanden sind und bei Berührung keine Mängel festgestellt werden können. Diese Schoner wurden für den Einsatz beim Kampfsport konzipiert. Ihre Schutzfunktionen sind für andere Sportarten ungeeignet. Durch den Gebrauch (häufige Schläge, Reinigung, Reibung) kann sich der Schoner verbiegen und abnutzen. Es liegt im Interesse des Sportlers, abgenutzte Schoner zu ersetzen. Die Garantielaufzeit beträgt insgesamt ein Jahr. Zur Gewährleistung einer optimalen Leistung sollten die Schoner nach Ablauf dieser ab dem Kaufdatum geltenden Frist ersetzt werden. Vor Kontakt mit chemischen Mitteln sowie extremen Temperaturen schützen, um eine Beeinträchtigung der Schutzfunktion zu vermeiden.

TUR GÖĞÜS KORUYUCU İÇİN C€ BİLGİ KİTAPÇIĞI

Bu koruyucular düzenli dövüş sporu antrenmanları sırasında bayan sporcuların göğüs bölgesini desteklemek ve yaralanmalara karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucular yürürlükteki Avrupa yasaları **(NF EN 13277-6 11:2003)** uyarına gösterilen vücut bölümleri için koruma sağlar.

Lütfen unutmayın: Bu koruyucular göğüsleri sadece dövüş sırasında ki yumruklara, tekmelelere ve diğer vurma ve şiddetli darbelerle karşı korur. Ancak, hiç bir koruyucu tüm yaralanma tiplerine karşı tam koruma garantisi edemez.

ALINACAK ÖNLEMLER: Koruyucuları kullanmadan önce, eksik parça olmadığını ve herhang bir sorun olmadığını kontrol edin. Bu koruyucu donanım dövüş sporları antrenmanlarında kullanımı için tasarlanmıştır. Koruyucu işlevleri diğer spor türleri için faydalı olmayabilir. Koruyucular kullanıldıkça sürekli darbe alma, yıkanma ve kullanımı sırasında sürünme) sekil kaybına uğrayabilir veya bozulabilir. Bu durumda koruyucuları yenilemesi sporcunun kendi yararına olacaktır. Toplam garanti süresi bir yıldır. Bu süre satın alma tarihinden itibaren bir yıl dolduktan sonra maksimum koruma sağlamak için koruyucuların değiştirilmesi önerilir. Koruma düzeyini azaltabilecek olan kimyasal ürünlerle temastan ve aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

DK C€ INFORMATIONSBROCHURE TIL BRYSTBESKYTTELSE

Disse beskyttelsesudstyr er designet til at yde kvindelige atleters bryster støtte, og beskytte dem mod skader under almindelige kampsportssessioner. De yder en beskyttelse af den ovennævnte kropsdelt i overensstemmelse med den gældende Europæiske lovgivning **(standard NF EN 13277-6 11:2003)**.

Bemærk venligst: Disse beskyttelsesanordninger beskytter kun brysterne mod slag, spark, andre stød og voldsomme påvirkninger under kamp. Ingen beskyttelsesanordning kan dog yde fuld beskyttelse mod enhver skade.

FOREBYGGENDE FORANSTALTNING: Kontrollér, at alle delene er til stede, og at du ikke bemærker noget unormalt, før beskyttelsen tages i brug. Dette beskyttelsesudstyr er designet til kampsportstræningssessioner. Dens beskyttelsesfunktioner vil muligvis ikke være hensigtsmæssig til andre sportstyper. Beskyttelsen kan med tiden miste deres form eller styrke (pga. gentagne slag, vask og gnidning under brug). I så tilfælde bør de, i atletens bedste interesse, udskiftes. Den totale garantiperiode varer et år. Efter denne periode (et år fra købsdato) anbefales det, at beskyttelsen skiftes ud, for at opretholde maksimal beskyttelse. Undgå enhver berøring med kemiske produkter og udsættelse for ekstreme temperaturer, som vil kunne reducere beskyttelsesniveauet.

E NOTA INFORMATIVA C€ PARA PROTECTORES DE PECHO

Estos protectores están previstos para sujetar el pecho de las atletas femeninas y proteger contra los golpes dolorosos durante la práctica habitual de los deportes de combate. Ofrecen la protección de los mencionados miembros cumpliendo la legislación europea vigente **(norma NF EN 13277-6 11:2003)**.

Atención: Estos protectores protegen exclusivamente el pecho contra puñetazos, patadas, otros golpes e impactos violentos durante el combate. No obstante, ningún protector puede garantizar una protección total contra lesiones.

PRECAUCIONES: Antes de emplear los protectores, compruebe que están todos los elementos y que no se nota anomalía alguna al tacto. Estos protectores han sido diseñados para la práctica de deportes de combate. Sus funciones de protección puede que no sirvan para otros deportes que no sean de combate. Según se utilice (repetición de golpes, lavado, rozamiento debido a la utilización), el protector puede aglomerarse o deteriorarse. Será mejor para el deportista proceder a su sustitución. El período total de garantía es de un año. Transcurrido ese tiempo desde la fecha de compra, se recomienda sustituir el protector para conseguir una protección óptima. Evite cualquier contacto con productos químicos y no lo deje expuesto a temperaturas extremas, pues disminuiría la protección.

FIN C€ - TIEDOTE NAISTEN RINTASUOJUKSELLE

Suojukset on suunniteltu suojaamaan naisurheilijoiden rintoja ja niiden vahingoittumista tavallisten kampsailutalujen harjoitusten aikana. Ne suojaavat sitä kehon osaa, joka on mainittu, voimassa olevan eurooppalaisen lainsäädännön mukaisesti **(standardi NF EN 13277-6 11:2003)**.

Ota huomioon Nämä suojukset suojaavat vain rintoja lyönneiltä, kluutailta, muilta osuilta ja väkivaltaisilta iskulta taistelun aikana. Mikään suojus ei voi taata täydellistä suojaa kaikilta tapaturmilta.

ENNALTAEHKÄISEVÄT TOIMENPITEET: Tarkista ennen suojujen käyttöä, että kaikki osaset ovat paikallaan ja ettet tunne mitään poikkeavaa. Nämä suoja-varusteet on tarkoitettu kampsailutalujen harjoituksiin. Sen suojaominaisuudet eivät välttämättä päde muihin urheilulajeihin. Kun käytät suojaia (toistuvasti iskut, pesu ja hankaukset käytön aikana), ne saattavat menettää muotoaan tai heikentyä. Näin ollen urheilijan kannattaa vaihtaa ne. Takuun kokonaisuus on yksi vuosi. Takuuvaijan jälkeen (vuosi ostopäivästä alkaen) suojaia suositellaan vaihdettavaksi, jotta paras mahdollinen suojaus säilyisi. Vältä kaikkea kosketusta kemiallisten tuotteiden kanssa sekä äärimmäisille lämpötiloille altistamista, sillä se saattaa heikentää suojausaa.

GRE ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Ε.Ε. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΣΤΗΘΟΥΣ

Τα εν λόγω αερόσαυρά προορίζονται για τη συγκράτηση του στήθους και την προστασία του σώματος γενικότερα και απευθύνονται σε αθλήτριες μαχητικών σπορ. Η παρεχόμενη προστασία υπόκειται στις διατάξεις της ισχύουσας ευρωπαϊκής νομοθεσίας: **(κανονισμός NF EN 13277-6 11:2003)**.

Προσοχή: Τα εν λόγω αερόσαυρά προστατεύουν το στήθος από μπουκιές, κλυταίες και σκληρά χτυπήματα. Παρ' όλα αυτά κανένα αερόσαυρά δεν εξασφαλίζει μία συνολική προστασία ενάντια σε πιθανούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Πριν τη χρήση των εν λόγω αερόσαυρά προστασίας, ελέγξτε ότι το σύνολο των μεμονωμένων τους μερών υφίσταται και ότι, αυτά, δεν φέρουν αμυγδαλίες στην επιφάνειά τους. Τα συγκεκριμένα αερόσαυρά αναπτύχθηκαν για να προσφέρουν προστασία σε αθλήτριες μαχητικών σπορ, επομένως, δεν ενδείκνυνται για αθλήτριες άλλων αθλημάτων. Επιπλέον, πρέπει να λάβετε υπ' όψιν σας ότι, λόγω φθοράς (συνεχή χτυπήματα, πλύσιμο, τρίψιμ, κ.ο.κ.) αυτά μπορεί να καμπυλωθούν ή, γενικότερα, να φθαρούν. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προς το συμφέρον του αθλήτη να προχωρήσει στην αντικατάστασή τους. Σημείωση: η παρεχόμενη εγγύηση έχει συνολική διάρκεια ενός έτους. Πέραν του ενός έτους, το οποίο προμετράται από τη στιγμή αγοράς, ενδείκνυνται η αντικατάστασή του, με αποσκοπώ σκοπό τη διατήρηση του μέγιστου βαθμού παρεχόμενης προστασίας. Αποφύγετε την επαφή του με οποιοδήποτε χημικό προϊόν ή την έκθεσή του σε ακραίες θερμοκρασίες, αφού κάτι τέτοιο θα μπορούσε να

Ces protections peuvent être combinées à d'autres protections adidas de la gamme Arts Martiaux et Sport de combat.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : Éviter de stocker la protection dans des endroits humides. Entreposer la dans des endroits aérés et secs pour favoriser l'élimination de la sueur. Laver la brassière à la main à 30°. Ne pas laver la coque en machine. La protection s'entretient régulièrement avec un linge humide. Laisser sécher la protection à température ambiante. Éviter toutes sources de chaleur ou l'exposition à des températures extrêmes.

CHOIX DE LA TAILLE : Vérifier la taille en positionnant les coques en polyuréthane sur votre poitrine. La coque doit épouser la forme des seins sans les comprimer. Pour plus de confort les coques en polyuréthane doivent être placées entre les deux couches de tissu situées sur le devant de la brassière. Pas de combinaison de taille possible. Avant de débiter l'activité, vérifiez que le protecteur ne bouge pas et reste bien en place

These protections can be combined with other adidas protections from the Martial Arts and Combat Sport range.

MAINTENANCE AND STORAGE: Avoid storing the protectors in a damp place. Store them in a well-ventilated dry area that favours the elimination of perspiration. Hand wash the bra in lukewarm water (less than 30°C / 86°F). Do not machine wash the cup. The protectors may be regularly cleaned with a damp cloth. Let the protectors dry at room temperatures. Avoid any source of heat or exposure to extreme temperature.

CHOOSING THE RIGHT SIZE: Check the fit by placing the polyurethane cups over the breasts. The cup should fit snugly over the breasts without constricting them. For optimal comfort, slide the polyurethane cups into the fabric pockets located on the front of the bra. It is not possible to mix sizes. Before you begin your activity, make sure that the breast protector doesn't move and remains well in place.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE: Zur Wahl der richtigen Größe die PU-Schalen an der Brust anlegen. Die Schale muss die Brust vollständig umfassen, ohne sie zu quetschen. Für einen besseren Tragekomfort werden die PU-Schalen zwischen die beiden Stoffschichten an der Vorderseite des BHs gelegt. Die Kombination verschiedener Größen ist nicht möglich. Vor Beginn der sportlichen Aktivität darauf achten, dass der Schoner nicht verrutscht und gut sitzt.

Diese Schutzvorrichtungen können mit weiteren adidas-Schutzvorrichtungen aus der Serie Kampfsport und Kampfsport kombiniert werden.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG: Den Schoner nicht an feuchten Orten aufbewahren. Um das Trocknen von Schweiß zu fördern an einem gut belüfteten, trockenen Ort aufbewahren. Handwäsche bei 30°. Nicht für die Maschinenwäsche geeignet. Den Schoner regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen. Den Schoner bei Raumtemperatur trocknen lassen. Hitzequellen und extreme Temperaturen meiden.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE: Zur Wahl der richtigen Größe die PU-Schalen an der Brust anlegen. Die Schale muss die Brust vollständig umfassen, ohne sie zu quetschen. Für einen besseren Tragekomfort werden die PU-Schalen zwischen die beiden Stoffschichten an der Vorderseite des BHs gelegt. Die Kombination verschiedener Größen ist nicht möglich. Vor Beginn der sportlichen Aktivität darauf achten, dass der Schoner nicht verrutscht und gut sitzt.

DOĞRU ÖLÇÜNÜN SEÇİLMESİ: Poliüretan kapakları göğüslerin üzerine yerleştirerek oturup oturmadığını kontrol edin. Kapaklar göğüslerin üzerine rahatca, sıkıstırmaya gerek kalmadan oturmalıdır. Optimum konfor için, poliüretan kapakları göğüs koruyucunun ön kısmında yer alan kumaş ceplerin içine kaydırarak yerleştirin. Ölçülerin karıştırılması mümkün değildir. Çalışmadan başlamadan önce, göğüs koruyucunun yerinden oynamadığından ve tam oturduğundan emin olun.

Bu korumalar, Dövüş Sanatları ve Dövüş sporları serisinden diğer adidas korumalarla birlikte kullanılabilir.

BAKIM VE DEPOLAMA: Koruyucuları nemli bir yerde saklamayın. Ürünü iyi havalandırın, terin giderilmesine uygun kuru bir yerde saklayın. Göğüs koruyucunun kumaş kısmını ılık su içinde (en fazla 30° C/86°F) yıkayın. Kapak makinede yıkamaz. Koruyucular düzenli olarak nemli bir bezle silimeli. Koruyucuları oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Her türlü ısı kaynağından veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

DOĞRU ÖLÇÜNÜN SEÇİLMESİ: Poliüretan kapakları göğüslerin üzerine yerleştirerek oturup oturmadığını kontrol edin. Kapaklar göğüslerin üzerine rahatca, sıkıstırmaya gerek kalmadan oturmalıdır. Optimum konfor için, poliüretan kapakları göğüs koruyucunun ön kısmında yer alan kumaş ceplerin içine kaydırarak yerleştirin. Ölçülerin karıştırılması mümkün değildir. Çalışmadan başlamadan önce, göğüs koruyucunun yerinden oynamadığından ve tam oturduğundan emin olun.

VEDLIGHOLDSELSE OG OPBEVARING: Undgå opbevaring af beskyttelserne på et fugtigt sted. Opbevar dem i et veludluflet, tørt område, som fremmer eliminering af sved. Håndvask brystholderen i lunkent vand (under 30°C / 86°F). Vask ikke skålen i maskine. Beskyttelserne kan rengøres med en fugtig klud. Lad beskyttelserne tørre ved stuetemperatur. Undgå enhver varmekilde eller udsættning for ekstrem temperatur.

VALG AF RETTE STØRRELSE: Kontrollér pasformen ved at anbringe polyuretan-skålene over brysterne. Skålene skal slutte til brysterne, men uden at snøre sammen herom. Optimal komfort opnås ved at sætte polyuretan-skålene i lommerne på forsiden af brystholderen. Det er ikke muligt at blande størrelser. Kontrollér, før du starter træningsøvelserne, at brystbeskytteren ikke flytter sig, men bliver siddende på plads.

ELECCIÓN DE LA TALLA: Compruebe la talla colocándose las copas de poliuretano sobre el pecho. La copa debe adaptarse a la forma de los senos sin comprimirlos. Para mayor comodidad, las copas de poliuretano deben colocarse entre las dos capas de tejido de la parte delantera del sujetador. No es posible combinar tallas. Antes de iniciar la actividad, compruebe que el protector no se mueve y que permanece bien en su sitio.

Estas protecciones pueden combinarse con otras protecciones adidas de la gama Artes Marciales y Deportes de Combate.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE: Evitar guardar el protector en lugares húmedos. Guardarlo en sitios ventilados y secos para que se elimine mejor el sudor. Lavar el sujetador a mano a 30°. No lavar las cazoletas a máquina. El mantenimiento del protector debe llevarse a cabo de forma periódica con un trapo húmedo. Dejar secar el protector a temperatura ambiente. Evitar cualquier fuente de calor y no exponerlo a temperaturas extremas.

ELECCIÓN DE LA TALLA: Compruebe la talla colocándose las copas de poliuretano sobre el pecho. La copa debe adaptarse a la forma de los senos sin comprimirlos. Para mayor comodidad, las copas de poliuretano deben colocarse entre las dos capas de tejido de la parte delantera del sujetador. No es posible combinar tallas. Antes de iniciar la actividad, compruebe que el protector no se mueve y que permanece bien en su sitio.

SOJAJETOIDEN KONTROLLOINTI JA SÄILYTYS: Älä säilytä suojaia kosteassa. Säilytä niitä hyvin tuuletetussa kuivassa paikassa, jossa hiki pääsee haihtumaan. Pese käsin haaleassa vedessä (alle 30°C / 86°F). Suojaia ei saa pestä käsin. Suojat voidaan puhdistaa säännöllisesti kostealla liinalla. Anna suojujen kuivua huoneenlämmössä. Vältä kuumuudenlähteitä tai ääriämpötiloille altistamista.

OIKEAN KOON VALITSEMINEN: Tarkista koon sopivuus asettamalla polyuretaanisuojuet rintojen päälle. Suojien tulisi sopia täsmälleen rintojen päälle ilman, että ne puristaisivat. Optimaalisen mukavuuden takaamiseksi liu uta polyuretaanisuojuet rintaliivien etuosassa oleviin kangastaskuihin. Kokoja ei saa sekoittaa. Ennen harjoittelun aloittamista tarkista, ettei rintasuojia liuku ja että se pysyy kunnolla paikallaan.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΜΕΤΕΘΟΥΣ: Ελέγξτε το ιδανικό μέγεθος τοποθετώντας τα κελύφη του αερόσαυρά προστασίας στο στήθος. Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται τέλεια στη μορφολογία του στήθους, χωρίς να το πιέζει. Για μεγαλύτερη άνεση, τα κελύφη πολυουρεθάνιου θα πρέπει να τοποθετούνται ανάμεσα σε δύο στρώματα υφάματος, στο πίσω μέρος του εν λόγω αερόσαυρά προστασίας. Πριν ξεκινήσετε μία οποιαδήποτε αθλητική δραστηριότητα, βεβαιωθείτε ότι το αερόσαυρά προστασίας παραμένει στη θέση του και δεν μετακινείται.

οδηγήσει σε μείωση της αποδοτικότητάς του.

Τα εν λόγω αερόσαυρά μπορούν να συνδυαστούν και με άλλα αερόσαυρά προστασίας adidas της σειράς Πολεμικών Τεχνών και Μαχητικών σπορ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποφύγετε την αποθήκευση του εν λόγω προϊόντος σε χώρους με υγρασία. Επιπλέον, αυτό, θα πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενους χώρους και χωρίς υγρασία, οπώς ώστε να διευκολύνεται η απομάκρυνση του ιδρώτα. Πλένεται στο χέρι στους 30° και όχι στο πλυντήριο. Το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό πανάκι και να στεγνώνει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τέλος, αποφύγετε την έκθεσή του σε πηγές θερμότητας ή, γενικότερα, σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΜΕΤΕΘΟΥΣ: Ελέγξτε το ιδανικό μέγεθος τοποθετώντας τα κελύφη του αερόσαυρά προστασίας στο στήθος. Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται τέλεια στη μορφολογία του στήθους, χωρίς να το πιέζει. Για μεγαλύτερη άνεση, τα κελύφη πολυουρεθάνιου θα πρέπει να τοποθετούνται ανάμεσα σε δύο στρώματα υφάματος, στο πίσω μέρος του εν λόγω αερόσαυρά προστασίας. Πριν ξεκινήσετε μία οποιαδήποτε αθλητική δραστηριότητα, βεβαιωθείτε ότι το αερόσαυρά προστασίας παραμένει στη θέση του και δεν μετακινείται.

I AVVERTENZE C€ PER IL PARAPETTO

Queste protezioni sono destinate a sorreggere il seno delle atlete femminili e a proteggerle dai colpi dolorosi durante la pratica degli sport di combattimento. Offrono una protezione dei summenzionati arti ai sensi della legislazione europea in vigore **(norma NF EN 13277-6 11:2003)**.

Attenzione: Queste protezioni proteggono esclusivamente il seno da pugni, calci, colpi e impatti violenti durante il combattimento. Tuttavia nessun dispositivo protettivo può assicurare la protezione totale dalle ferite.

PRECAUZIONE: Prima di utilizzare le protezione, verificare che tutti i componenti siano presenti e che non si presenti alcuna anomalia al tatto. Queste protezioni sono state ideate per la pratica degli sport di combattimento. Le loro funzioni protettive non sono ideali per altri sport. Nel corso degli utilizzi (lurti ripetuti, lavaggi, sfregamenti durante l'uso), la protezione può incurvarsi o usurarsi. Sarà nell'interesse dello sportivo sostituirla. La garanzia ha una durata complessiva di un anno. Oltre tale data a partire dalla data di acquisto, si consiglia di sostituire la protezione al fine di ottenere una prestazione ottimale. Evitare qualsivoglia contatto con prodotti chimici o l'esposizione a temperature estreme che potrebbero comportare una riduzione dell'efficacia di protezione.



F IMPORTANT : Lire les instructions avant utilisation.
UK IMPORTANT: Read the instructions before use.
D WICHTIG: Vor Benutzung Anweisungen lesen.
TUR ÖNEMLİ: Kullanmadan önce talimatları okuyun.
DK OBS: Læs anvisningerne inden brug.

E IMPORTANTE: Lea las instrucciones antes de su uso.
FIN TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet ennen käyttöä.
GRE ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μελετήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
I IMPORTANTE: Leggere le istruzioni prima dell'uso.



adiBP12 / adiBP12S.

Certified by:
ALIENOR CERTIFICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT FRANCE

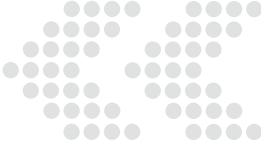


Made in Pakistan

Made by:
DOUBLE D - 30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03

INSCRIPTION : Sur le protège poitrine ou son emballage :

- La marque **C€** montrant que le produit remplit les exigences du règlement UE 2016/425.
- L'identification du fabricant.
- Le pictogramme indiquant que le produit remplit les exigences de la norme NF EN 13277-6 11:2003.
- La zone de protection du protecteur.



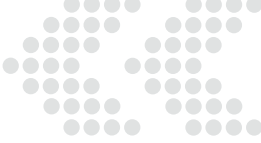
INSCRIPTION: On the breast protector or its packaging:

- The **C€** logo indicating that the product complies with 2016/425 of the EU Regulation.
- Manufacturer's identification.
- The pictogram indicating that the product complies with NF EN 13277-6 11:2003 requirements.
- The area of protection provided by the protectors.



AUFSCHRIFT: Auf Brustschutz oder Verpackung:

- Die **C€**-Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass das produkt die anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 erfüllt.
- Herstellerkennzeichnung.
- Das Symbol zeigt an, dass das Produkt mit den Vorgaben der Norm NF EN 13277-6 11:2003 übereinstimmt.
- Von der Vorrichtung geschützter Bereich.



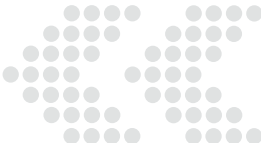
ÜRÜN ETİKETİ: Göğüs koruyucu veya ambalajı üzerindeki yazı:

- Ürünün 2016/425 sayılı EU Yönetmeliği gerekliliklerini karşıladığını gösteren **C€** işareti.
- Üretici tanımı
- Ürünün NF EN 13277-6 11:2003 gereksinimlerine uygun olduğunu gösteren piktogram
- Koruyucuların koruma sağladığı bölge.



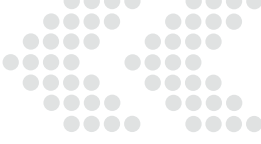
INDSKRIFT: På brystbeskytteren eller dens emballage:

- C€**-mærket, der viser, at produktet opfylder kravene i EU-forordning 2016/425.
- Fabrikantidentifikation.
- Piktogrammet, som angiver at produktet opfylder kravene i NF EN 13277-6 11:2003 requirements.
- Beskyttelsesområdet, som beskyttelserne dækker.



INSCRIPCIONES: En el protector de pecho o en su embalaje:

- La marca **C€** que muestra que el producto cumple con los requisitos del Reglamento de la UE 2016/425.
- La identificación del fabricante.
- El pictograma que indica que el producto cumple los requisitos de la norma NF EN 13277-6 11:2003
- La zona protegida por el protector.



KIRJOITUS: Rintasuojassa tai pakkauskassaa:

- C€**-merkintä osoittaa, että tuote täyttää EU-asetuksen 2016/425 vaatimukset.
- Valmistajan tunnistetiedot.
- Kyvyä osoittaa, että tuote vastaa NF EN 13277-6 11:20034 n vaatimuksia.
- Suojien tarjoama suoja-alue.



ΕΠΙΡΑΦΗ: επί του προστατευτικού στήθους ή στη σχετική συσκευασία

- Το σήμα **C€** που δείχνει ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 της ΕΕ.
- Η ταυτοποίηση του παραγωγού.
- Το σύμβολο το οποίο υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα της κοινοτικής οδηγίας NF EN 13277-6 11:2003.
- Την περιοχή που καλύπτει το αερόσαυρά προστασίας.



NL
EG-GEBRUIKSAANWIJZING VOOR BORSTBESCHERMER

Deze beschermers zijn bedoeld om de borst van vrouwelijke atleten te onders- teunen en te beschermen tegen pijnlijke slagen bij het regelmatig beoefenen van vechtsporten. Ze beschermen de vermede lichaamsdelen in overeenstemming met de geldende Europese wetgeving (norm NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **Aandacht: Deze beschermers beschermen enkel de borst tegen vuistslagen, schoppen, andere hevige slagen en stoten tijdens het gevecht. Geen enkele beschermers kan echter een volledige bescherming tegen letsels waarborgen.**

VOORZORGSMAATREGEEL: Controleer voordat u de beschermers gebruikt dat alle onderdelen aanwezig zijn en u geen afwijkingen voelt. Deze beschermers zijn ontworpen voor het beoefenen van vechtsporten. De beschermende functies ervan zijn mogelijk niet geschikt voor andere sporten. Na verloop van tijd (herhaalde- lijke slagen, wassen, wrijving bij gebruik), kan de beschermers worden vervormd of verslijten. In dat geval moet de sportbeoefenaar de beschermers vervangen. De totale looptijd van de garantie is één jaar. Daarna, te tellen vanaf de datum van aankoop, wordt aanbevolen de beschermers te vervangen om maximale bescherming te waarborgen. Vermijd enig contact met chemische producten of blootstelling aan extreme temperaturen waardoor de beschermingsgraad kan afnemen.

PL
INFORMACJA O OCHRONIACZU KLATKI PIERSIOWEJ DLA KOBIE

Ochroniacz ten ma na celu ochronę klatki piersiowej zawodniczek przed bolesnymi ciosami zadawanymi podczas regularnego uprawiania sportów walki. Oferowane zabezpieczenia spełniają normy ochronny zgodne z prawodawstwem europejskim (NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **Ostrzeżenie: Zabezpieczenia te chronią tylko klatkę piersiową przed ciosami, kopnięciami i innymi gwałtownymi uderzeniami. Jednak żaden ochroniacz nie zapewni całkowitej ochrony przed urazami.**

UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania z ochroniacza należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są obecne i nie występują żadne nieprawidłowości. Ochroniacze te są przeznaczone do walki pełnokontaktowej. Mogą w pełni spełniać swoje funkcje ochronne wyłącznie w sportach walki. W miarę stosowania (powtarzające się ciosy, pranie, tarcie podczas użytkowania), ochroniacz może się niszczyć lub ulec uszkodzeniu. Dlatego też w interesie użytkownika leży jego wymiana. Całkowity okres gwarancji wynosi jeden rok. Po tym terminie, począwszy od daty zakupu zaleca się wymianę ochroniacza w celu uzyskania maksymalnej ochrony. Kontakt z substancjami chemicznymi lub ekspozycja na ekstremalne temperatury może prowadzić do zmniejszenia ochrony.

P
NOTA INFORMATIVA C€ PARA PROTEGE-PEITO

Estes equipamentos destinam-se a amparar o peito das atletas femininas e protegê-lo dos golpes dolorosos durante a prática regular de desportos de combate. Asseguram a proteção dos membros citados, em conformidade com a legislação europeia em vigor (norma NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **Atenção: Estes equipamentos protegem apenas o peito contra socos, pontapés, outros golpes e impactos violentos durante o combate. Nenhum equipamento, no entanto, consegue garantir uma proteção total contra ferimentos.**

PRECAUÇÃO: Antes de utilizar as proteções, verifique se todos os elementos estão presentes e não nota qualquer anomalia ao toque. Estas proteções foram concebidas para a prática de desportos de combate. As suas funções protetoras não são indicadas para a prática de outros desportos. A medida que vai sendo utilizada regularmente (golpes repetidos, lavagens, fricção durante a utilização), a proteção pode ficar amassada ou deteriorar-se. Quando isso acontecer, convém proceder à sua substituição. A garantia tem uma duração total de um ano. Findo esse tempo, que tem início a partir da data de aquisição, recomenda-se a substituição da proteção para poder tirar partido das suas plenas capacidades. Evite qualquer contacto com produtos químicos ou a exposição a temperaturas extremas que possam afetar as capacidades da proteção.

CZ
INFORMAČNÍ LETÁK C€ PRO CHRÁNIČ PRSOU

Tyto dámské chrániče jsou navrženy tak, aby podbíraly prsa a chránily je před zraněním během běžných tréninků bojových sportů. Poskytují ochranu dané části těla v souladu s platnou evropskou legislativou: (standard NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **Poznámka: Tyto chrániče jsou chrání pouze proti úderům pěsti, kopům a jiným ranám a prdkým nárazům, k nimž dochází během souboje. Žádný chránič však nemůže zajistit úplnou ochranu proti všem zraněním.**

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ: Před použitím chráničů zkontrolujte, zda jsou úplné a zda s nimi není něco v nepořádku. Tato ochranná pomůcka byla navržena pro tréninky bojových sportů. Její ochranné funkce nemusí být vhodné pro jiné druhy sportů. Během používání (opakované nárazy, praní a tření během používání) chrániče mohou ztratit svůj původní tvar a opotřebovat se. Je pak v zájmu sportovce, aby je vyměnil. Celkové trvání záruky činí jeden rok. Po uplynutí této doby (jeden rok od data zakoupení) doporučujeme, abyste za účelem zachování maximální ochrany chrániče vyměnili. Zabraňte kontaktu s chemickými výrobky a nevystavujte výrobek extrémním teplotám, které by mohly snížit úroveň ochrany.

SE
INFORMATIONSBROSCHYR (C€) FÖR BRÖSTSKYDD (BEHÅ)

Dessa skydd (behår) har utformats för ge stöd åt kvinnliga idrottsutövares bröst och skydda dem mot skada under regelbunden träning i kampsporter. De skyddar den kroppsdelen som det hänvisas till i enlighet med tillämplig europeisk lagstiftning (standard NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **Observera: Denna skyddsutrustning skyddar endast bröstet mot slag, sparkar och andra våldsamma stötar under träning och tävling i kampsporter. Inget bröstskydd (behå) kan dock ge ett komplett skydd mot alla typer av skador.**

SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER: Innan bröstskyddet (behån) används, kontrollera att alla delarna finns på plats och att du inte känner något obehag. Denna skyddsutrustning har utformats för träningspass i kampsporter. Dess skyddsfunktioner är inte lämpliga för andra typer av sporter. Med kontinuerligt användning (uppregade slag, tvättningar och gnidningar under användning), kan skyddet ge vika eller bli fördärvt. Det ligger därför i idrottsutövarens intresse att byta ut det. Garantin varar totalt i ett år. Utöver det datumet lett är från inköpsda- tumet/ råder vi er att byta ut huvudskyddet för att garantera optimala skyddsfunk- tioner. Undvik all slags kontakt med kemiska produkter eller exponering för höga temperaturer som kan försämra möjligheten till ett korrekt skydd.

KOR
가슴 보호 관련 C€ 정보 소책자

이 프로텍터들은 정기적인 격투 스포츠 세션에서 여자 선수들의 가슴을 받쳐주고 부상으로부터 보호하도록 설계되었습니다. 이 프로텍터들은 현재 발효 중인 유럽 입법에 따라 해당 부분에 대한 보호를 제공합니다 (표준 NF EN 13277-6 11:2003).

⚠️ **참고 사항: 이 프로텍터들은 격투 도중 펀치, 킥, 다른 가격 그리고 공격한 충격에 대해 가슴만 보호해 줍니다. 그러나 모든 부 상에 대해 완전한 보호를 보장하는 프로텍터는 아닙니다.**

예방 조치: 프로텍터를 사용하기 전에 모든 부품들이 있고 불편한 점이 없는지 확인하십시오. 이 보호 장비는 격투 스포츠 훈련 세션용으로 설 계되었습니다. 그 보호 기능은 다른 유형의 스포츠에는 적합하지 않을 수 있습니다. 프로텍터를 사용하는 동안(반복된 가격, 세척 및 사용중 마 찰), 프로텍터가 변형되거나 악화될 수 있습니다. 그럴 경우 프로텍터를 교체하는 것이 가장 좋습니다. 보증 기간은 일년입니다. 이 기간이 지나 면(구매일로부터 일년) 최대한의 보호 기능을 유지하기 위해 프로텍터 를 교체할 것을 권장합니다. 보호 기능을 저하시킬 수 있으므로 확학을 잘과 접촉, 과도한 온도에 노출을 피하십시오.

JPN
この C€ 情報冊子は、女性用胸部プロテクターに関するものです。

これらのプロテクターは、通常の格闘技の実践中に女性の胸部を怪我から保護するために設計されています。それらは、欧州規定において定義されて いる身体部分の保護を提供します (標準 NF EN 13277-6 11:2003)。

⚠️ **ご注意: これらのプロテクターは、格闘技中にパンチ、キック、その他の打撃と激しい衝撃から女性の胸部を保護するためのものです。しかしながら、いかなるプロテクターもすべての傷害に対する完全な保護を保証するものではありません。**

予防措置： プロテクターを使用する前に、欠けている部分がないこと、異常がないかを確認してください。このプロテクターは格闘技のトレーニング用として設計されています。その保護機能は、その他のタイプのスポーツには お勧めできません。長くプロテクターを使用していると(繰り返しの打撃、 洗浄、使用中の摩擦)、次第に形状が失われ損傷が現れます。その場合には、ユーザーの判断において交換してください。保証は最高一年です。その期間 (購入日から 1 年) の後は、プロテクターが最大限の保護機能を発揮

Deze beschermers kunnen worden gecombineerd met andere beschermers van ad-idas uit het gamma Gevechtkunst en -sporten.

ONDERHOUD EN BEWAARING: Bewaar de beschermers niet op vochtige plaatsen. Bewaar op een goed verluchte en droge plaats om de verdamping van zweet te bevorderen. Was de bustehouder met de hand op 30°. Niet machinewasbaar. Zorg voor regelmatig onderhoud met een vochtige doek. Laat de beschermers drogen op kamertemperatuur. Vermijd alle warmtebronnen of blootstelling aan extreme temperaturen,

KUZEU VAN DE MAAT: Controleer de maat door de polyurethaancups op uw borst te plaatsen. De cup moet perfect aansluiten op de vorm van de borsten, zonder deze samen te drukken. Voor meer comfort moeten de polyurethaancups tussen de twee lagen stof aan de voorkant van de bustehouder worden geplaatst. Geen combinatie van maten mogelijk. Controleer voordat u begint met de activiteit dat de beschermers niet verschuift en goed op zijn plaats blijft.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: Unikać przechowywania ochroniacza w miejscach wilgotnych. Należy je przechowywać w miejscach suchych i wentylowanych, aby pomóc wyeliminować pot. Prac ręcznie w temperaturze 30°. Nie prac w pralce. Ochroniacz należy regularnie przecierać wilgotną szmatką. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Unikać wszelkich źródeł ciepła lub ekspozycji na działanie wysokich temperatur.

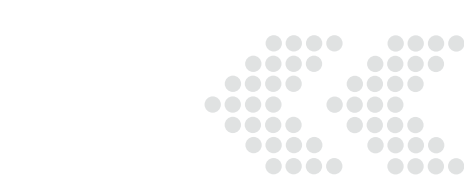
DOBÓR ROZMIARU: Należy sprawdzić rozmiar ochroniacza poliuretanowego przykładając go do klatki piersiowej. Ochroniacz musi pasować do kształtu piersi nie dociskając ich. Dla wygody ochroniacz poliuretanowy powinien być umieszczony między dwiema warstwami na przedniej stronie biustonosza. Nie jest możliwa żadna inna kombinacja. Przed rozpoczęciem czynności, upewnij się, że osłona nie porusza się i pozostaje na miejscu.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: Evite guardar a proteção em locais húmidos. Coloque-a em locais arejados e secos para facilitar a eliminação da transpiração. Lave o soutien à mão a 30°. Não lave a concha na máquina. Efetue regularmente a manutenção da proteção com um pano húmido. Deixe secar a proteção a temperatura ambiente. Evite todas as fontes de calor ou a exposição a temperaturas extremas..

ESCOLHA DO TAMANHO: Verifique o tamanho colocando as conchas de poliuretano sobre o peito. A concha deve assentar na forma dos seios sem comprimi-los. Para maior conforto, as conchas de poliuretano devem ser colocadas entre as duas camadas de tecido situadas na parte dianteira do soutien. A combinação de taman- ho não é possível. Antes de iniciar a atividade, verifique se a proteção está segura e colocada firmemente.

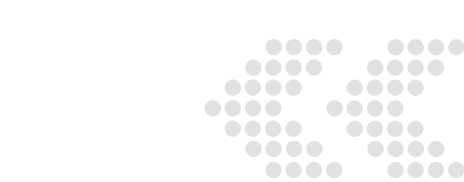
OPSCRIFT: Op de borstbeschermer of op de verpakking ervan:

- Het EG-merkteken dat aantoont dat het product voldoet aan de eisen van de richtlijn 89/686/EEG PBM.
- Gegevens van de fabrikant.
- Het pictogram dat aangeeft dat het product voldoet aan de eisen van de norm NF EN 13277-6 11:2003.
- De beschermde zone.



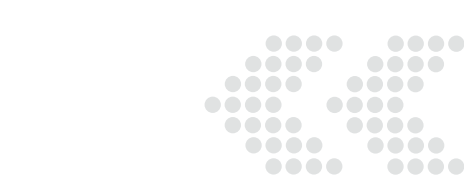
NAPIS: Na ochroniaczu klatki piersiowej dla kobiet lub jego opakowaniu:

- Oznakowanie C€ wskazujące, że produkt spełnia wymagania dyrektywy 89/686/EWG PPE.
- Identyfikacja producenta.
- Piktogram wskazujący, że wyrób spełnia wymagania normy NF EN 13277-6 11:2003.
- Strefa ochronna.



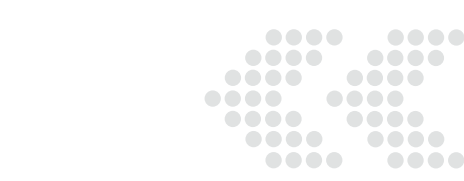
INSCRIÇÃO: No protege-peito ou respetiva embalagem:

- A marca C€ que indica que o produto cumpre os requisitos da Diretiva 89/686/CEE relativa aos equipamentos de proteção individual.
- A identificação do fabricante.
- O símbolo que indica que o produto cumpre os requisitos da norma NF EN 13277-6 11:2003.
- A zona do corpo protegida.



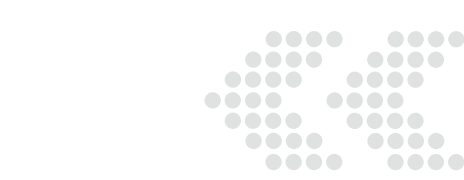
NÁPISY: Na chrániči prsou nebo jeho obalu:

- Logo C€ znamenající, že výrobek je v souladu s požadavky směrnice 89/686/EHS o OOP.
- Označení výrobce.
- Piktogram označující, že výrobek je v souladu s požadavky normy NF EN 13277-6 11:2003.
- Část těla chráněná chráničem.



INSKRIPTION: På bröstskyddet eller dess förpackning:

- C€-märket anger att produkten uppfyller kraven i direktivet 89/686/EEG personlig skyddsutrustning.
- Tillverkaridentifikation.
- Piktogrammet som anger att produkten uppfyller kraven i NF EN 13277-6 11:2003.
- Skyddsutrustningens skyddsområde.



명기 내용: 가슴 프로텍터 또는 그 포장의

- 제품이 89/686/EEC PPE 지침 요건을 준수한다는 것 을 나타내는 C€ 로고.
- 제조업체 식별.
- 이 제품이 NF EN 13277-6 11:2003 을 준수한다는 것 을 표시해 주는 픽토그램.
- 프로텍터가 제공하는 보호 영역.



—が、所定の位置にあって動かないことを確認してください。

記載：女性用胸部プロテクター上またはそのパッケージの上

- C€のロゴは、製品が 89/686/EEC PPE ガイドラインの要件に準拠 していることを示します。
- 製造元の識別。
- マーキングは、製品が NF EN 13277-6 11:2003 の要件に準拠して いることを示します。
- プロテクターが提供する保護領域。



NL BELANGRIJK: lees de aanwijzingen vóór gebruik.
PL WAŻNE: Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
P IMPORTANTE: Leia as instruções antes de iniciar a utilização.
CZ DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte instrukce.

SE VIKTIGT: Läs anvisningarna före användning.
KOR 중요 사항: 사용하기 전에 지침을 읽으세요
JPN 重要：使用前に説明書をよくお読みください。



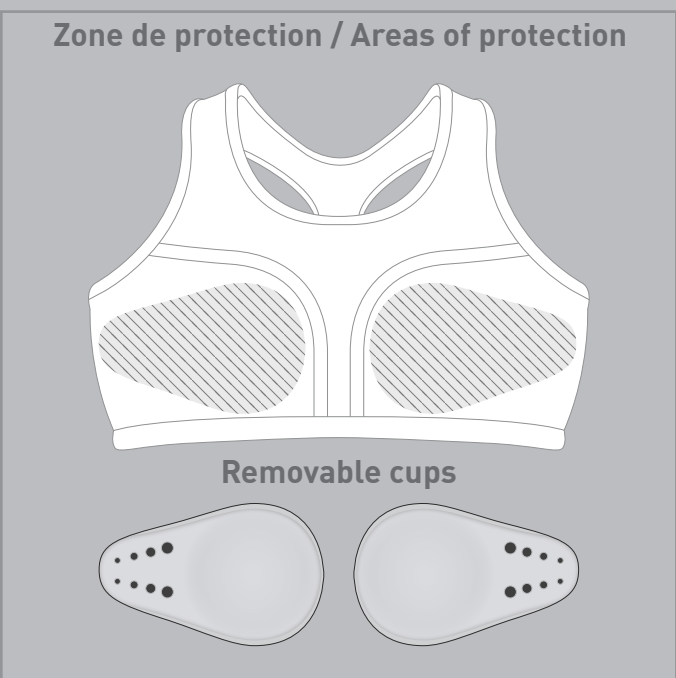
REF.	SIZES
adiBP12	S/M/L/XL
adiBP12S	S/M/L/XL

SIZES	
S	72 to 84
M	84 to 92
L	92 to 104
XL	104 to 110

(for reference)

Certifié par :
Certified by:
Zertifiziert durch:
Tarafından sertifikalı:
Certificeret af:
Certificado por:
Hyväksytty:
Πιστοποιημένος από:
Certificato da:
Gecertificeerd door:
Certyfikowany przez:
Certificado por:
Certifikováno:
Certifierad av:
인증 자:
認定者:

ALIENOR CERTIFICATION (2754)
ZA du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLEAUFRANCE



Fabriqué par :
Made by:
Gemacht von:
Tarafından yapılan:
Lavet af:
Hecho por:
Tekijä:
Κατασκευάστηκε από:
Prodotto da:
Gemaakt door:
Wykonane przez:
Feito por:
Vyrobil:
Gjord av:
제작자 :
によって作ら :



Made in Pakistan

DOUBLE D
30 rue Léon Jouhaux
77183 CROISSY BEAUBOURG
Tel: +33 1 64 73 00 03
Declaration of conformity :
http://www.combat-sports.net/information/